

**Совещание государств – участников Конвенции
о запрещении применения, накопления запасов,
производства и передачи противопехотных мин
и об их уничтожении**

9 October 2012
Russian
Original: English

Двенадцатое Совещание
Женева, 3–7 декабря 2012 года
Пункт 9 предварительной повестки дня
Запросы на продление сроков по статье 5
и процесс запросов на продление сроков

**Запрос на продление предельного срока
для завершения уничтожения противопехотных
мин в соответствии со статьей 5 Конвенции**

Резюме

Представлено Анголой

1. Проблема наземных мин в Анголе является результатом 40-летнего вооруженного конфликта, начавшегося в 1961 году и продолжавшегося до апреля 2002 года. Загрязненность наземными минами является результатом систематического и в некоторых случаях неупорядоченного применения мин, практиковавшегося по всей стране силами более десяти армий и военизированных формирований национальных и международных движений.

2. Загрязненность наземными минами и невзорвавшимися боеприпасами (НВБ) в стране носит сложный характер. Эта сложность обусловлена не только многочисленностью участвовавших сторон, но и тем, как устанавливались мины военизированными формированиями и частями регулярных армий. В наибольшей мере затронутыми оказались провинции, в которых имели место наиболее обширные и продолжительные боевые действия, в том числе Мошико, Квандо-Кубанго и Бие. Поэтому, согласно обследованию воздействия наземных мин (ОВНМ), в этих провинциях имеется наибольшее число минных полей и степень воздействия является весьма высокой. Вместе с тем, минами и НВБ затронуты все провинции. За период с 2003 по 2011 год мины стали причиной 390 случаев смерти и 564 ранений, в том числе среди саперов, других участников операций по разминированию и гражданских лиц.

3. Ангола приступила к осуществлению деятельности по разминированию в период работы групп Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА I) в 1991 году. Однако с возобновлением войны в 1992 году эти усилия были прекращены. Разминирование возобновилось в 1995 году с подключением международных НПО, особенно "Помощь норвежского народа" (ПНН), "ХАЛО траст", "Санта-Барбара" и МГМ, и продолжалось с перерывами. Эти усилия первоначально курировались УКГВ ООН, а позднее – прежним Национальным институтом по обезвреживанию невзорвавшихся боеприпасов (НИОНБ), являвшимся в то время компетентным национальным органом. Раз-

минирование было возобновлено на более систематизированной и постоянной основе в 2002 году после подписания Луэнского мирного соглашения.

4. Первые мероприятия по идентификации минных полей также проводились в 1995 году, когда ПНН осуществляла нетехнические обследования уровня I в большинстве стран в период между 1995 и 1997 годами. Частичные результаты показали, что загрязнено 35% территории страны. Данные, полученные в результате этого обследования, были переданы в НИОНБ. Это обследование оказалось неполным из-за возобновления военных действий в 1997 и 1998 годах.

5. Как указано выше, возобновление войны в 1998 году не позволило Анголе получить четкую картину минного загрязнения в стране. Эта проблема усугубляется тем, что мины применялись и в 1998–2002 годах, т.е. в последние годы войны, а это сводит на нет надежность любого обследования, проведенного до 2002 года.

6. В этой связи, для того чтобы получить реальную картину уровня загрязнения страны и его последствий, было проведено ОВНМ. ОВНМ было выполнено шестью организациями, включая "ХАЛО траст", АПН, "ИНТЕРСОС", КГМ, Фонд "Санта-Барбара" и ИНАД. ОВНМ координировалось Центром по обзору действий (ЦОД) и контролировалось Национальной межведомственной комиссией по разминированию и гуманитарной помощи (НМКРГП) – государственным органом, созданным в 2001 году на смену НИОНБ. В результате ОВНМ было выявлено 1 988 затронутых общин из общего числа 3 293 предположительно загрязненных районов. Согласно оценкам, составленным по итогам ОВНМ, наземными минами в Анголе затронуты 8% из 23 504 общин.

7. ОВНМ позволило получить общее представление о проблеме минного загрязнения в Анголе. Вместе с тем некоторые районы остались за рамками этого обследования, например провинции Маланже и Северная Лунда. Из-за недоступности обследованием не были охвачены в общей сложности 19 общин. Необходимо учитывать и то, что в районах, не охваченных ОВНМ по причине недоступности, протоколами ОВНМ не удалось охватить районы за пределами географической дислокации общин, такие как дороги, другие объекты инфраструктуры и прочие элементы, имеющие важное значение для национального восстановления и развития страны.

8. Еще одна проблема, выявленная после проведения ОВНМ, связана с преувеличенными размерами полигонов. Эта проблема сохраняется по сей день в качестве предмета постоянной озабоченности и операторов, и национального компетентного органа по противоминной деятельности. Данные ОВНМ стали исходной основой для противоминной деятельности, и, таким образом, они служат инструментом для планирования и установления приоритетов.

9. В 2006 году Совет министров утвердил пятилетний стратегический план на основе ОВНМ, цели которого включали ликвидацию всех районов с высоким уровнем воздействия, сокращение наполовину районов со средним уровнем воздействия и обозначение всех районов с низким уровнем воздействия. Информирование о минной опасности, также основанное на ОВНМ, превратилось из обычной работы по повышению уровня осведомленности в инклюзивный процесс, который отводит для населения гораздо более активную роль в поиске решений для проблемы наземных мин в рамках соответствующих общин.

10. За период после подписания Луэнского мирного соглашения проведены многочисленные мероприятия по расчистке территорий. Опробованы и использованы различные возможности и методы очистки, в том числе ручные, меха-

нические, кинологические и комбинированные, которые дают обнадеживающие результаты. В последние годы проводится ряд дискуссий и исследований по применению методов высвобождения земель. С этой целью в 2009 году была организована поездка группы экспертов в Мозамбик, а в 2010 году – в Соединенные Штаты Америки, для дальнейшего обсуждения этого вопроса с техническими специалистами и экспертами в этой области.

11. Учитывая организационную сложность программы противоминной деятельности и необходимость решения многочисленных проблем, с которыми сопряжена эта деятельность, в 2001 году правительство Республики Ангола распустило НИОНБ и учредило вместо него НМКРГП – многопрофильный орган, в состав которого вошли представители министерств обороны, иностранных дел, здравоохранения, образования, сельского хозяйства, социального обеспечения, внутренних дел, планирования, транспорта, общественных работ и территориального управления, а также Штаба Вооруженных сил Анголы. С тех пор НМКРГП координирует и контролирует осуществление всей программы противоминной деятельности, которая включает такие аспекты, как оказание помощи жертвам мин и информационно-пропагандистская работа. НМКРГП также установил ряд стратегических ориентиров, правил и стандартов для облегчения управления программой противоминной деятельности в Анголе и последовательно продолжает применять передовой опыт и механизмы для укрепления процессов планирования, определения приоритетов и эффективной координации участвующих сторон и их операций.

12. В 2005 году правительство учредило Исполнительную комиссию по разминированию (ИКР), в состав которой в настоящее время входят представители Национального института по вопросам разминирования, саперных бригад ангольских Вооруженных сил, Пограничной полиции Анголы и Военного совета при Президенте страны. Деятельность ИКР координируется Министром социального обеспечения. Эта комиссия, помимо выполнения других функций, координирует действия государственных операторов и придает новый импульс проектам, направленным на национальное восстановление и развитие.

13. Программа противоминной деятельности в Анголе дает весьма обнадеживающие результаты. С 1995 года по настоящее время благодаря сочетанию факторов и участвующих сторон, включая направляющую роль НМКРГП, по всей стране достигнуты немалые успехи, которые облегчают бремя проблем, связанных с минами, остающимися после войны.

14. Разминирование сделало возможным восстановление важной социальной инфраструктуры и сокращение числа случаев гибели людей, вызванных минами и НВБ. С 1996 года гуманитарные операторы НПН ", ХАЛО траст", ОКР, КГМ, МгМ, "Санта-Барбара", "ИНТЕРСОС", "АПАКОМИНАС", ИНАД и ИКР (после 2005 года) и компании, занимающиеся разминированием на коммерческой основе, очистили 4 491 707 182 кв. м территорий. Их работа обеспечила возможность для возвращения внутренне перемещенных лиц и ангольских беженцев из соседних стран. Эти операции принесли значительную пользу населению и общинам в плане высвобождения сельскохозяйственных пастбищных угодий.

15. В частности, за период с 2005 по 2011 год Исполнительная комиссия по разминированию (ИКР) очистила территории площадью 1 924 051 623 кв. м, включая дороги, железнодорожные линии, линии волоконно-оптической связи и мосты, в результате чего были созданы условия для реализации социальных проектов, таких как строительство школ, больниц, плотин, городов и т.д., по всей стране.

16. Все операторы – хотя и под разными углами – разработали тот или иной комплекс соответствующих мероприятий по информированию о минной опасности в целях предотвращения попадания гражданских лиц и их имущества на территорию минных полей или предполагаемых минных полей.

17. С 1995 года все операторы проводили операции по разминированию в Анголе на основе определенных стандартов. Операторы получают аккредитацию со стороны НМКРГП и руководствуются главным образом своими собственными и национальными стандартами и/или указаниями НМКРГП. Процесс разработки стандартов осуществляется в консультации с партнерами и экспертами на основе Международных стандартов противоминной деятельности (МСПМД). НМКРГП имеет восемь групп контроля и управления качеством, распределенных в девяти регионах (Бие, Бенго, Бенгела, Уамбо, Уила, Луанда, Маланже, Мошико и Квандо) по всей стране.

18. Ангольское государство признает наличие достижений в области разминирования. Вместе с тем, Ангола сознает масштабность проблемы и сложность работы, которую еще предстоит проделать. В силу размеров страны и характера проблемы наземных мин Ангола принадлежит к числу тех стран, в которых программа действий требует пристального внимания. Ангола также имеет на своей территории обширные районы, которые содержат или предположительно содержат мины. Число несчастных случаев сократилось с 108 в 2003 году до 33 в 2011 году. Однако риск по-прежнему сохраняется. Согласно данным из базы данных НМКРГП, в стране насчитывается 15 районов с высоким уровнем воздействия, 1 100 районов со средним уровнем воздействия и 1 277 районов с низким уровнем воздействия. Имеются национальные проекты восстановления, которые не могут быть реализованы до завершения разминирования. Некоторые из этих проектов окажут непосредственное воздействие на жизнь ангольцев и улучшат социальные условия жизни тысяч граждан и общин.

19. Прделана большая работа, хотя признается, что часть этой работы не может быть должным образом отражена в базе данных. Отражение предпринимаемых практических усилий в национальной базе данных является одной из причин, по которым Ангола представляет данный запрос на продление срока. Необходимо отметить, что разминирование в Анголе включено в политическую повестку дня и является одним из приоритетов государства.

20. Ангольское государство является сегодня крупнейшим донором для программы противоминной деятельности. Объем средств, вложенных Анголой за последние годы, составил в общей сложности около 315 млн. долл. США. Очевидно, что международная помощь и поддержка противоминной деятельности сохраняет существенно важное значение для скорейшего преодоления остающихся проблем и содействия полному социально-экономическому развитию страны. В то же время Ангола старается выполнять свои национальные и международные обязательства.

21. Значительным подспорьем для Анголы были вложения в ее программу противоминной деятельности со стороны международных доноров с 1994 года. Наибольший объем ресурсов направлялся на разминирование, включая контроль и управление качеством, а также техническое и нетехническое обследование. Вместе с тем НМКРГП также инвестировала значительные средства в информирование о минной опасности (ИМО), оказание помощи жертвам мин (ПЖМ), координацию программ, информационно-пропагандистскую деятельность и т.д. Когда объем внешних поступлений сократился, ангольское государство взяло на себя ведущую роль в финансировании программы противоминной деятельности. Однако Ангола признает, что вклад международных партнеров

сохраняет очень важное значение на данном этапе, учитывая масштабы и характер остающейся задачи. Ангола, возможно, и покончила с многолетней войной, но перед ней по-прежнему стоят проблемы восстановления и развития, поэтому она пока не в состоянии решать задачу очистки страны от наземных мин без сотрудничества со стороны международного сообщества.

22. Ангола ходатайствует о продлении ее предельного срока для того, чтобы иметь достаточно времени на выполнение положений статьи 5 Оттавской конвенции. Этот запрос рассчитан лишь на то, чтобы решить некоторые внутренние проблемы, особенно устранить расхождения в базе данных, а также позволить Анголе обрести более глубокое понимание текущей ситуации с загрязнением в стране. Некоторые факторы не позволили надлежащим образом отразить результаты проведенных операций в базе данных. В связи с этим реальная ситуация с текущим загрязнением в стране не достаточно ясна. Запрашиваемый пятилетний период будет использован для выполнения комплекса мероприятий, направленных на обновление базы данных НМКРГП, с тем чтобы она действительно отражала реальную ситуацию на местах.

23. По истечении пяти лет и по выполнении требующихся мероприятий Ангола представит ходатайство, которое будет больше соответствовать выявленной ею ситуации. Вместе с тем важно отметить, что с учетом степени и характера загрязнения в стране решение проблемы может потребовать дополнительного времени сверх запрашиваемого предельного срока. Следует надеяться, что внедрение методов высвобождения земель в сочетании с новыми методами и методологиями разминирования может способствовать ускорению решения проблемы наземных мин в стране.

24. Программа противоминной деятельности в Анголе вносит большой вклад в социально-экономическое развитие страны. За период с 1995 года благодаря программе разминирования спасено немало жизней. Разминирование обеспечило возможность для возвращения внутренне перемещенных лиц и беженцев в конце войны и позволило правительству и его партнерам в рекордно короткие сроки восстановить инфраструктуру, имеющую важнейшее значение для улучшения социально-экономического положения граждан и государства. Так, сельскохозяйственная деятельность и разведка полезных ископаемых стали возможными только благодаря программе противоминной деятельности.

25. Для того чтобы рационально использовать запрашиваемый пятилетний период времени, Ангола уже приступила к осуществлению некоторых мероприятий, а другие находятся в стадии подготовки. Например, нетехническое обследование позволит Анголе определить новые базовые параметры для будущих работ в стране. Эти базовые параметры будут определяться информацией из базы данных, составленной по итогам ОВНМ, но они будут дополнены и другими компонентами, не содержащимися в протоколах ОВНМ, такими как включение дорог, мостов и вспомогательных объектов инфраструктуры, имеющих значение для восстановления страны. Кроме того, будут решаться и другие задачи, такие как обновление базы данных и устранение расхождений с базами данных различных операторов.

26. Этот период будет также использован для решения некоторых административных вопросов, касающихся координации, планирования и распределения приоритетов между ИКР и НМКРГП. Капиталовложения будут использоваться для улучшения оснащенности групп разминирования ИНАД, ПНГФ, ангольских Вооруженных сил и Военного совета при Президенте и для совершенствования методов и процедур гуманитарного разминирования, а также процесса подготовки докладов по образцу ИМСМА.

27. По сути, нетехническое обследование уже начато. В 2011 году были обследованы первые муниципалитеты в провинции Маланже. Общий план работ приведен в приложении. Обследование будет осуществляться силами НПО, включая ПНН, "ХАЛО траст", ОКР, КГМ, МгМ, "АПАКОМИНАС", ОДАХ, Молодежный клуб Уилы и другие организации, указанные ранее. (?). Ожидается, что обследование будет завершено к концу 2013 года, а в течение 2015 года будет окончательно обновлена база данных для подготовки запроса на продление согласно статье 5.

28. Следует надеяться, что проведение обследования, реализация проекта составления карт и соответствующее обновление базы данных будут завершены до представления следующего запроса. Вместе с тем данный запрос не следует понимать как первую и единственную попытку ангольского государства точно определить масштабы остающейся проблемы наземных мин в Анголе. Ангола на протяжении многих лет постоянно предпринимает усилия для обеспечения наличия данных о минном загрязнении.

29. Мероприятия по разминированию, включенные в план работ, являются результатом выполнения текущих задач или отражают приоритеты правительства или общин. В течение пяти лет, на которые Ангола запрашивает продление срока, расчистка территорий будет продолжаться. Ангола будет информировать государства-участники об изменениях на местах и о любых коррективах в планах работ.

30. По оценкам, минами загрязнено в общей сложности 793 177 246,68 кв. м земель, а точное количество до сих пор неизвестно. Это отсутствие знаний, по существу, и является причиной запроса на продление (?). Ангола рассчитывает выяснить точный процент загрязнения в стране и определить, что по-прежнему требует внимания – как в настоящее время, так и в течение запрашиваемого и предоставленного периода. Ожидается, что нетехническое обследование и проект составления карт позволят получить более четкое представление об остающейся проблеме. Таким образом, этот запрос не охватывает окончательных прогнозов относительно времени и ресурсов, требующихся для решения проблемы.

31. Таким образом, Ангола ходатайствует о продлении установленного срока на пятилетний период с января 2013 года по 12 января 2018 года. В течение этого периода Ангола соглашается выполнить ряд административных и практических мероприятий, с тем чтобы четко оценить результаты, достигнутые за последние годы, и определить масштабы остающейся проблемы. Это уточнение будет осуществляться посредством: а) нетехнического обследования по всей стране, которое позволит сократить площадь полигонов, завышенную в ОВНМ, и которое будет направлено на обнаружение районов, не выявленных в ходе предыдущих обследований, включая ОВНМ; б) реализации проекта составления карт, который будет нацелен на разработку графических изображений заминированных участков и районов проведения работ по разминированию, в качестве дополнения к нетехническому обследованию; в) развития учебной деятельности, планирования и информационно-пропагандистской работы в целях устранения существующих расхождений между базой данных НМКРГП и данными операторов, в том числе ИКР, и/или между информацией о загрязнении и реальной ситуацией на местах; г) продолжения работ по очистке территорий, проводимых по всей стране, и углубления понимания концепций, методов и механизмов высвобождения земель, контроля качества и управления качеством.